



ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА С КАНАЛОПОЧИСТВАЩИ МАШИНИ

R550 / R600 / R650 / R750



R550 ☐ **07.2655 230V** ☐ **07.2863 110/115V**

R600 ☐ **07.2665 230V** ☐ **07.2869 110/115V**

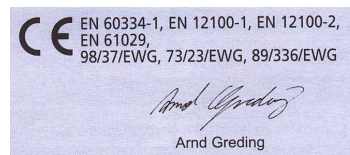
R650 ☐ **07.2670 230V**

R750 ☐ **07.2910 230V** ☐ **07.2911 110/115V**

Моля прочетете и запазете инструкцията! Не я изхвърляйте!

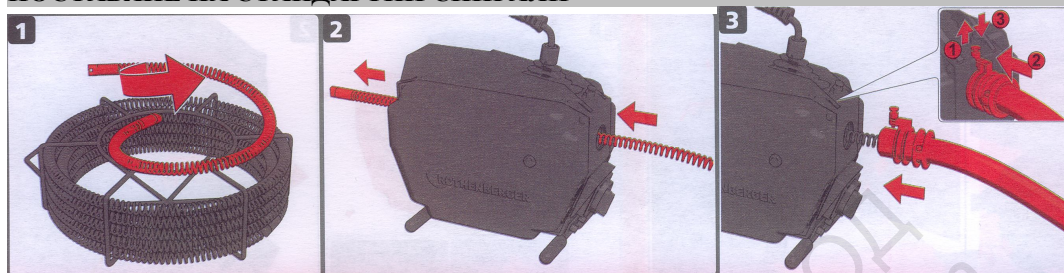
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя отговорност, че този продукт съответствува на долупосочените директиви.



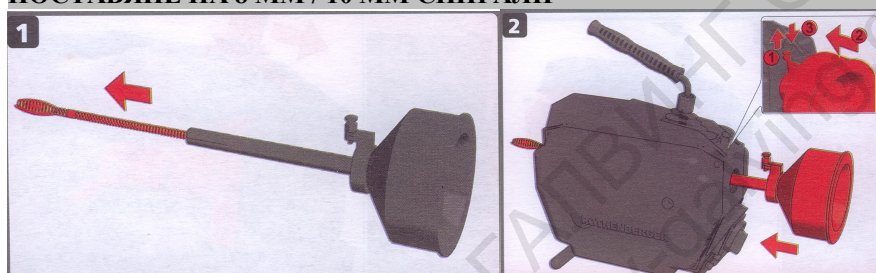
ПОСТАВЯНЕ НА СТАНДАРТНИ СПИРАЛИ

А



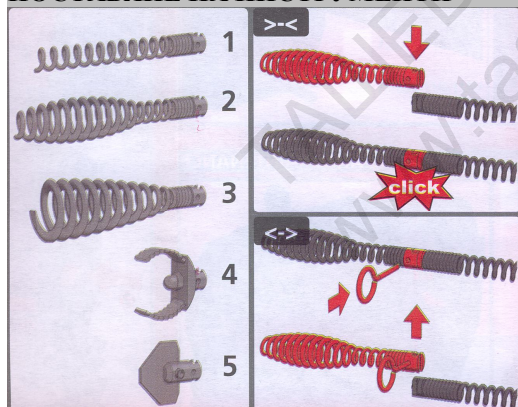
ПОСТАВЯНЕ НА 8 ММ / 10 ММ СПИРАЛИ

Б



ПОСТАВЯНЕ НА ИНСТРУМЕНТИ

В



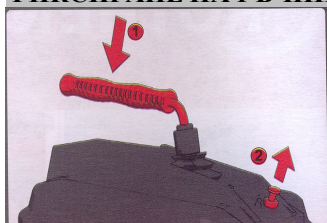
РЪЧЕН ЛОСТ

Г



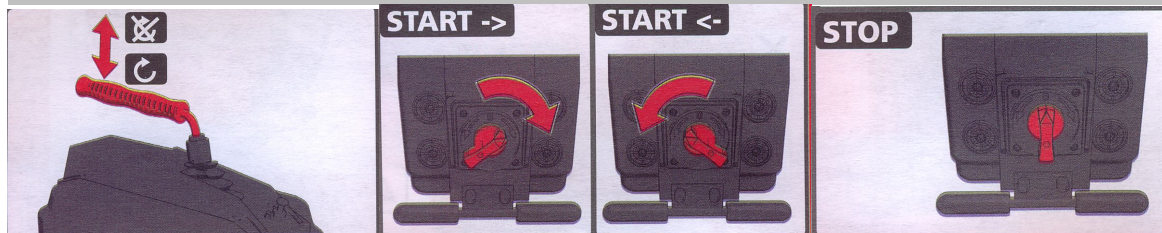
ФИКСИРАНЕ НА РЪЧНИЯ ЛОСТ

Д



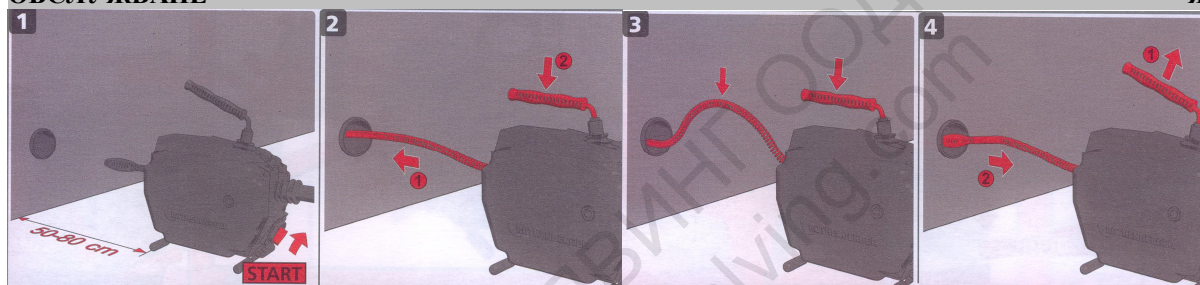
ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Е



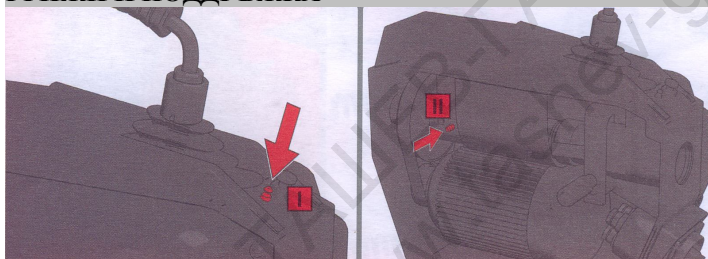
ОБСЛУЖВАНЕ

Ж



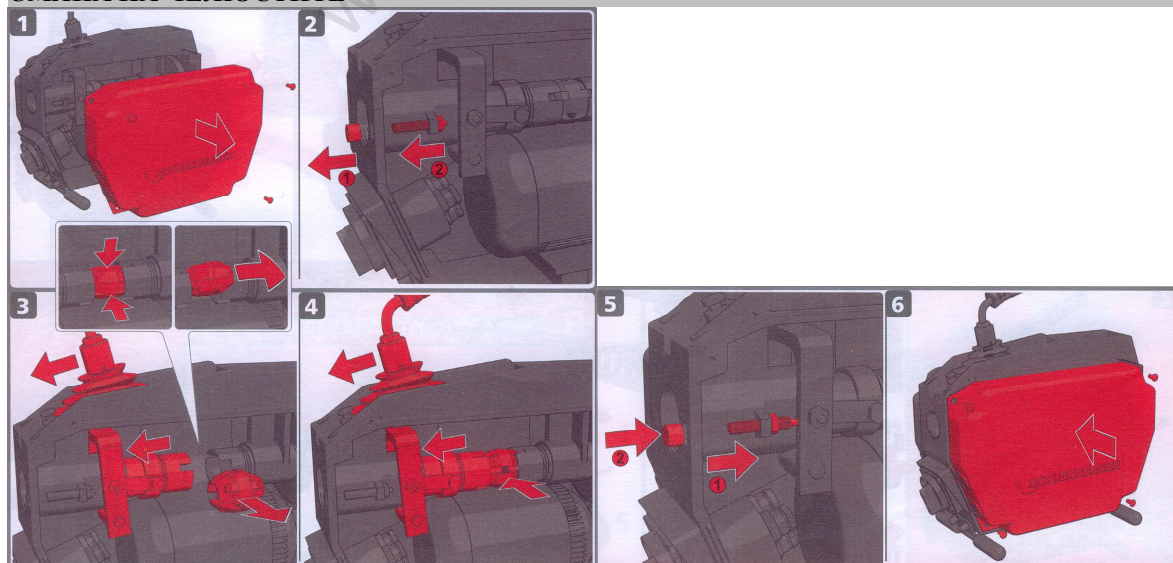
ГРИЖИ И ПОДРЪЖКА

З



СМЯНА НА ЧЕЛЮСТИТЕ

И



ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	R550	R600	R650	R750
Мощност на двигателя	250 Watt	400 Watt	800 Watt	900 Watt
Обороти	575 мин ⁻¹	460 мин ⁻¹	620 мин ⁻¹	460 мин ⁻¹
Тегло	15 кг	20.9 кг	22.8 кг	29.5 кг
Размер на спиралите	Ø 16 мм	Ø 16/22 мм	Ø 16/22 мм	Ø 22/32 мм
Размер на спиралите с доп. принадлежности	Ø 8/10 мм	Ø 8/10 мм	Ø 8/10 мм	Ø 8/10/16 мм
Макс. разстояние за работа	40 м	60 м	65 м	80 м
Обхват на диаметрите на тръбите	Ø 20 – 100 мм	Ø 20 – 150 мм	Ø 20 – 150 мм	Ø 20 – 200 мм
Клас на защита	I	I	I	I
Ускорение	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²	< 2,5 м/сек ²
Ниво на шума	75 dB (A)	75 dB (A)	80 dB (A)	80 dB (A)

При работа нивото на шума може да превиши 85 dB (A). Носете шумови предпазители!
Стойностите са определени съгласно EN 50 144.

УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Каналопочистващите машини може да се използват само за почистване на тръби със следните диаметри:

R550 Ø 20 – 100 мм

R600 – R650 Ø 20 – 150 мм

R750 Ø 20 – 200 мм

След 15 минути непрекъсната работа да се направи почивка.

Машините да се използват само за гореупоменатите цели и само по предназначение.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете общите указания за безопасност на стр. 7!

При вкарване на спиралата задължително носете защитната ръкавица.

По време на почистването носете гумени ботуши (изолиращи).

Преди да включите машината извадете изцяло спиралата от държача.

ВКЛЮЧВАНЕ В ЕЛ. МРЕЖАТА

Включвайте машината само в монофазен ток и в мрежа с напрежение, отговарящо на напрежението, обозначено на информационната табелка на уреда. Включвайте машината само в занулени контакти.

Включвайте машината в мрежа с автоматичен предпазител с 30 номинален ток на сигнала на грешка

ПОСТАВЯНЕ НА СТАНДАРТНИ СПИРАЛИ**A**

Размерите и дължините на спиралите, които можете да използвате за описани в раздел ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.

Спиралите могат да бъдат разделени на отделни части. Машините работят на принципа на “секционния кабел” – т.е. свързват се само толкова спирали колкото са необходими.

☛ Съединете толкова части, от колкото имате нужда в действителност.

❶ Извадете спиралата от държача за спирали.

❷ Прокарайте спиралата през машината.

❸ Вкарайте маркучът за водене с елемента за закрепване в отвора отзад на машината и го закарепете с щракване.

☛ Използвайте маркуча винаги! Маркучът за спирали служи като намаляващ вибрациите водач, който предпазва обслужващия персонал от наранявания и от хвърчащи мърсотии от отпушвания канал.

ПОСТАВЯНЕ НА 8 ММ / 10 ММ СПИРАЛИ**Б**

При тесни тръби или тръбни дъги се използват 8 или 10 мм спирали (допълнителни принадлежности).

❶ Издърпайте около 30 см. от спиралата от адаптора.

❷ Монтирайте адаптора на мястото на водещата тръба на маркуча.

За да се избегне въртене по инерция на адаптора е предвидена регулируема спирачка на машината. Спирачното действие се постига с повдигане на ръчния лост в крайно външно положение.

ПОСТАВЯНЕ НА ИНСТРУМЕНТИ**В**

Според вида на запушването се избира най-ефикасният инструмент и се монтира на стандартната спирала.

1 – почистващ инструмент – прав: подходящ за установяване на вида на запушването.

2 – почистващ инструмент – кегел: благодарение на своята гъвкавост е подходящ за употреба при леки задръствания с текстилни и целулозни изделия.

3 – почистващ инструмент – фуния: използва се за задръствания с текстилни и целулозни изделия. Може да бъде използван и за изваждане на останаил в тръбата инструменти.

4 – почистващ инструмент – фреза: подходящ за изстъргване на мастни отлагания, както и за нарязване на парцали и други подобни.

5 – почистващ инструмент – лопатка: използва се за кални и песъчливи отлагания.

Монтаж: Вкарайте избрания инструмент странично в съединителния елемент на спиралата.

Демонтаж: Вкарайте ключа за спирали в страничния отвор и извадете инструмента от съединителния елемент.

РЪЧЕН ЛОСТ

Г

R650

Ръчният лост може по избор да се монтира отгоре или странично.

Страничен монтаж: Натиснете втулката, извадете лоста и го вкарайте в страничния отвор.

Горен монтаж: Извадете лоста, натиснете втулката, вкарайте лоста и застопорете втулката.

R750

Ръчният лост може да се завърти напред и така удобно да се дърпа машината.

Натиснете втулката, извадете лоста, извъртете го на 180° и го застопорете отново.

ФИКСИРАНЕ НА РЪЧНИЯ ЛОСТ

Д

За да може да носите машината трябва да блокирате ръчния лост. За целта натиснете лоста и издърпайте фиксаторния щифт. За отблокиране натиснете лоста.

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Е

Включвайте и изключвайте мотора от копчето.



Изключване на мотора.



Десен ход; Отстраняване на запушването.



Ляв ход; Освобождаване на заклецена спирала.

ОБСЛУЖВАНЕ

Ж

Поставете подходяща спирала, закрепете маркуча за спиралата и монтирайте съответния инструмент.

❶ Поставете машината на разстояние от 50 до 80 см от отвора на тръбата за почистване. Настройте каналопочистващата машина на десен ход.

❷ Вкарайте спиралата на около 500 мм в тръбата за отпушване. Натиснете лоста. Спиралата започва да се върти.

При вкарване на спиралата задължително носете защитната ръкавица.

Отпуснете лоста и вкарайте спиралата по - навътре в тръбата.

Повтаряйте процеса, докато не усетите насрещен натиск от запушването.

❸ Изтеглете спиралата от машината докато тя образува дъга (работна дъга) спрямо тръбата.

Натиснете ръчния лост надолу и притиснете въртящата се спирала в посока на запушването.

Когато предварително напрегнатата работна дъга навлезе в тръбата освободете ръчния лост и изтеглете спиралата от машината за да образувате нова работна дъга.

❹ Повтаряйте процеса до отстраняване на запушването. Отпуснете лоста и извадете спиралата.

При трудности в хода на спиралата натиснете лоста и я оставете да се повърти малко.

☛ Ако инструмент се заклеши в тръбата отпуснете лоста и превключете машината на ляв ход. Натиснете лоста и движете спиралата напред и назад за да освободите инструмента от запушването.

ГРИЖИ И ПОДДРЪЖКА

З

Преди каквито и да било работи по поддръжката извадете щепсела от контакта.

Машината трябва да се смазва на две места с универсална смазка.

1: Смазване след всеки 5 работни часа

2: Смазване след всеки 100 работни часа. За целта свалете десния страничен капак.

Почиствайте машината редовно.

След всяка употреба спиралите и инструментите трябва да се почистват и да се консервират. За това препоръчваме специалния препарат на Ротенбергер ROWONAL.

Всички останаили работи по поддръжката и ремонта трябва да се извършват от оторизирани от РОТЕНБЕРГЕР сервизни служби.

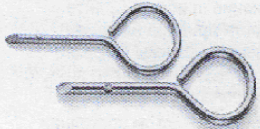
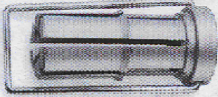
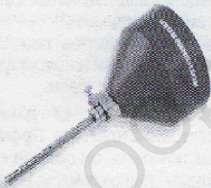
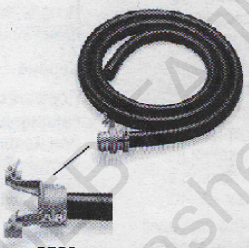
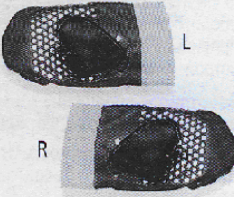
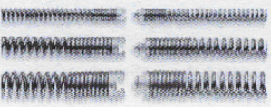
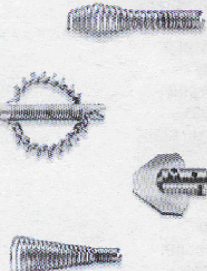
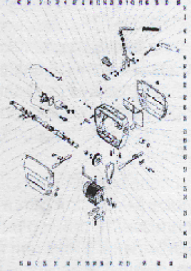
СМЯНА НА ЧЕЛЮСТИТЕ

И

Когато спиралата не се върти при натиснат лост и се изплъзва челюстите са износени и трябва да бъдат подменени.

- ❶ Свалете десния капак.
- ❷ Извадете тапата и развийте гайката. Развийте винта за настройка до освобождаване на пружините на челюстите и извадете челюстите.
- ❸ Дръпнете лоста нагоре и извадете челюстите, натискайки ги една към друга.
- ❹ Поставете новите челюсти.
- ❺ Завъртете винта за настройка докато се постигне функционално необходимото затягане за спирания ефект при адаптора. Затегнете гайката и поставете тапата.
- ❻ Поставете капака.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

7.2100 $\varnothing 16$ 7.2101 $\varnothing 22 / \varnothing 32$ 	7.2914 8-10mm R750 7.2915 16mm R750 	7.2511 8-10mm R550 7.2514 8mm R600/R650 7.2515 10mm R600/R650 
7.2536 R550 7.2666 R600/R650 7.2563 R750 	7.2540 $\varnothing 16$ R550 7.2541 $\varnothing 22$ R600/R650 7.2559 $\varnothing 32$ R750 	7.2480 $\varnothing 22$ 
7.2140 5,0 l 7.2142 0,2 l 	5.8182 	7.2120 - L 7.2121 - R 
www.rothenberger.com 	www.rothenberger.com 	www.rothenberger.com 

УКАЗАНИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Някои детайли от машината са от ценни материали и може да се предадат за преработка.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ! Прочетете пълните инструкции.

Неспазването на последващите инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания. Използването по – нататък понятие „електроинструмент” се отнася за мрежово захранвани електроинструменти (с мрежов кабел) и за агрегатно захранвани електроинструменти (без мрежов кабел).

МОЛЯ ПАЗЕТЕ ДОБРЕ ИНСТРУКЦИЯТА!

1) Работно място

- а) **Дръжте работното място чисто и подредено.** Безредие и неосветени работни места водят до опасност от злополуки.
- б) **Не използвайте машината в застрашена от експлозии среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове.** Електроинструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прахта или изпаренията.
- в) **Не допускайте деца и трети лица в работната област, дръжте ги далеч от машината.** При разсейване можете да загубите контрол над машината.

2) Електрическа безопасност

- а) **Щепсела на машината трябва да пасва на контакта. Щепсела не трябва по никакъв начин да бъде променян. Не използвайте адаптерни щепсели в комбинация със заземени уреди.** Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте допиране на тялото до заземени части, като напр. тръби, отоплителни тела, печки, хладилници.** Когато тялото ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.
- в) **Не излагайте машината на дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмент повишава риска от токов удар.
- г) **Не използвайте кабела не по предназначение. Не носете машината, дърпайки кабела. Не дърпайте кабела за да извадите щепсела от контакта. Пазете кабела от горещина, масло, движещи се части на машината и остри предмети.** Повредени и заплетени кабели повишават риска от токов удар.
- д) **Когато работите с машината на открито използвайте само одобрени и съответно обозначени удължителни кабели.** Употребата на подходящ за използване на открито кабел намалява риска от токов удар.

3) Трудова безопасност

- а) **Внимавайте постоянно, контролирайте работата си, действайте разумно, не работете с машината когато сте разконцентрирани, уморени или под влияние на алкохол, медикаменти или наркотици.** Невнимание по време на работа с машината може да доведе до сериозни наранявания.
- б) **Носете защитно облекло и предпазни очила.** Използването на защитна екипировка, като например дихателна маска, неподхлъзващи се обувки, предпазна каска, т.н. намалява риска от злополуки.
- в) **Избягвайте непредумишлено включване. Проверявайте преди да включите машината в мрежата дали главният ключ е в положение „изключено”.** Включването на машината в мрежата при положение на главния ключ „включено” може да доведе до злополуки.
- г) **Преди да включите машината проверете дали ключове или други инструменти за настройка са прибрани.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртящ се уред може да доведе до наранявания.
- д) **Не се надценявайте. Погрижете се за устойчиво стоене и поддържайте равновесие.** По този начин можете по – добре да контролирате машината при възникване на неочаквани ситуации.
- е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи и украшения, които могат да бъдат захванати от движещи се части на машината.**
- ж) **Ако е възможен монтаж на прахоизсмукващи съоръжения се уверете в правилната им инсталация и употреба.** Употребата на такива съоръжения намалява здравословните вреди, причинявани от прах.

4) Добросъвестно използване на електроинструменти

- а) **Не претоварвайте машината. В процеса на работа използвайте само електроинструменти по предназначение.** С подходящият електроинструмент ще работите по-добре и по-сигурно в границите на работните му характеристики.
- б) **Не използвайте електроинструмент с повреден главен ключ.** Електроинструмент, който не може да бъде включван и изключван е опасен и трябва на всяка цена да бъде ремонтиран.

в) Изваждайте щепсела от контакта, когато не работите с машината, предприемате пренастройки или сменяте отделни части от принадлежностите. Тази предпазна мярка предпазва от непреднамерено стартиране на машината.

г) Съхранявайте електроинструменти, които не използвате на сигурно място, недостъпно за деца.

Не допускайте трети лица, незапознати с работния процес и инструкциите да използват машината. Неопитни лица, използващи електроинструменти се излагат на опасност.

д) Поддържайте старателно машината. Проверявайте дали подвижните елементи могат да се движат свободно и не заклиняват, както и дали няма счупени или повредени детайли, което да пречи на безупречното функциониране на машината. Повредени приспособления и детайли трябва да бъдат подменени и ремонтирани преди включване на машината. Множество злополуки се случват поради зле поддържани електроинструменти.

е) Дръжте режещи инструменти остри и чисти. Грижливо поддържани и добре наострени режещи инструменти заклиняват по – малко и са по – лесни за употреба.

ж) Използвайте само електроинструменти и допълнителни принадлежности посочени в инструкцията и специално предназначени за съответния тип машина, като съблюдавате условията на работа и дейността, която следва да бъде извършена. Използването на електроинструменти за различни от посочените приложения може да се окаже опасно за Вас.

5) Сервиз

а) Ремонти по машината следва да се извършват само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. Това гарантира запазването на надеждността на машината.

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com